

RFQ of Plaster work for Kaboutar khan Primary Mix School at Faryab province

announcement No: DAARTT-332/25092023

Background: DAARTT (Danish Assistance to Afghan Rehabilitation and Technical Training) is an INGO established in Afghanistan by the Danish People's Aid (DPA) in 2004. DAARTT is specialized in construction and capacity building in all aspects of construction. DAARTT's core staff consists of experienced Afghan engineers, architects, and management board. DAARTT has constructed more than 100 schools, clinics, and other buildings. Recently DAARTT has Started Humanitarian program as well in Afghanistan.

Item description and specification:

#	Description	unit	Quantity	Unit cost	Total cost
1	Internal, External and Boundary wall, plasterwork of walls including ceilings (main building, guardroom, latrine) without materials.	M ²	5200		
Total Amount					

مشخصات امور پلستر کاری با کیفیت عالی بشکل ایرانی:

- پلستر کاری سقف ها در سه مرحله (1 - در مرحله اول چتکه کاری توسط ریگ درشت و سمنت 2- در مرحله دوم پلستر کاری توسط ریگ درشت و سمنت 3- در مرحله سوم صاف کاری توسط ریگ میده و سمنت) صورت میگیرد.
- پلستر کاری دیوار ها در دو مرحله (1 - در مرحله اول پلاستر کاری توسط ریگ درشت و سمنت 2- در مرحله دوم صاف کاری توسط ریگ میده و سمنت) صورت میگیرد.

شرایط پلستر کاری سقف ها، گادر ها، پایه های کانکریتی باید تحت شرایط ذیل در سه مرحله صورت گیرد:

- در مرحله اول قبل شروع کار پلستر کاری باید سطوح متذکره مرطوب شده با استفاده از سمنت و ریگ درشت چتکه کاری شود و برای مدت لازمه جهت رسیدن به مقاومت سطوح چتکه کاری شده بشکل درست و اساسی آبدی و مرطوب نگهداشته شود.
- در مرحله دوم بعد از مدت چند یوم کار پلستر کاری لایه دوم توسط ریگ درشت و سمنت پلاستر کاری گردد.
- در مرحله سوم قبل از اینکه پلستر کاری (لایه بی درشت) به مقاومت نهایی برسد، باید توسط ریگ میده و سمنت صاف کاری انجام شود. در مرحله سوم باید لایه دومی و سومی همزمان پرکاری و صاف کاری گردد.
- تمام سطوح پلستر کاری باید شاقولی باشد.
- مصالحه برای چتکه و پلستر مطابق به لست مشخصات مخلوط گردد.

شرایط پلستر کاری دیوار های داخلی، خارجی، دیوار احاطه، پارایت و پیک ها باید تحت شرایط ذیل صورت گیرد:

- در مرحله اول قبل از شروع کار باید دیوار سطوح متذکره مرطوب شده با استفاده از سمنت و ریگ درشت پلستر کاری گردد.
- در مرحله دوم قبل از اینکه پلستر کاری (لایه بی درشت) به مقاومت نهایی برسد، باید توسط ریگ میده و سمنت صاف کاری انجام شود. در مرحله سوم باید لایه دومی و سومی همزمان پرکاری و صاف کاری گردد.
- تمام سطوح پلستر کاری باید شاقولی باشد.
- مصالحه برای چتکه و پلستر مطابق به لست مشخصات مخلوط گردد.

یادداشت:

پلستر کاری های انجام شده باید برای مدت حداقل 15 روز آبدی و مرطوب نگهداشته شود، البته که از شروع کار الی ختم کار آبدی مربوط قرار دادی میباشد، بعد از ختم کار پلستر کاری آبدی و مرطوب نگهداشتن پلستر کاری ها مربوط قرار داد دهنده خواهد بود.

Attachment: one page vendor Application form

Name of School and location:

- Kabooter khan Primary Mix School, Almar District, Kabooter khan Village, From Maimana to project 100-kilometer Rural roads

Type contract: end of project work

Announcement period: 25 September 2023 – 2 October 2023

Budget: The quotation must be in Afghani Currency, including transportation and other relevant cost.

قیمت ها باید به پول افغانی و شامل تمامی مصارف از قبیل ترانسپورت و غیره باشد.
مالیه دولت طبق ماده 72 قانون مالیات افغانستان وضع و به حساب وزارت مالیه انتقال می گردد.

Quotation validation: 30 days from date of submission

The Quotation Must be Sealed and Submitted to the DAARTT Head Office before the end of bidding date and must be dropped in the bidding box.

DAARTT Office Address: Kabul City, 4th District, kulola pushta, Burje Barq Bus Stop, Street No 6, Etifaq Street, House No. 11
No: +93(0)791910566

Note:

- The companies must submit a bank guarantee letter amounting 30,000 AFN for this bidding in DAARTT office and guarantee letter in a separate packet.
شرکت ها باید ضمانت نامه بانکی به مبلغ 30000 افغانی جهت اشتراک در مناقصه به دفتر DAARTT در یک پاکت جداگانه ارائه نمایند.
- Companies whose price are not considered for the contract can collect their guarantee letter after 3 weeks from DAARTT office, and if there is no bank guarantee letter the Quotation envelope will not be opened.
شرکت های که قیمت شان برنده این قرارداد نمی شود، می توانند ضمانت نامه خود را بعد از 3 هفته از دفتر DAARTT دریافت نمایند و در صورت عدم وجود ضمانت نامه بانکی، پاکت نرخ نامه شان باز نمی گردد.
- Company whose price is considered qualified for the contract cannot collect its bidding guarantee letter along with the 5% of the contract that is received in cash up on signing the contract by DAARTT.
شرکت های که قیمت آن برنده و واجد شرایط قرارداد می شود ضمانت نامه بانکی مناقصه همراه با 5% از مجموعه پول قرارداد ب شکل تضمین قرارداد به موسسه DAARTT ارائه نمایند در صورت که شرکت قرار دادی عقد نماید و کار را به هر دلیل که انجام داده نتواند پول مذکور قابل باز پرداخت نمی باشد.
- The vendors that submit us quotations, it's their force response to before considering price for each item, they must go the project site and visited everything from project area due to construction materials Supply.
شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند قبل از ارائه نرخ خویش باید از پروژه فوق باز دید نموده و مطابق ساحه پروژه نرخ نامه خویش ارائه نمایند.
- The supplier must have a valid bank account and the Plaster Works amount will be paid as account-to-account transfer.
شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند باید دارای حساب بانکی باشد و مبلغ امور پلستر کاری به صورت حواله به حساب بانکی شرکت واریز می شود.
- Please include your price in the copy of DAARTT's price list and then print it on the company's letterhead, seal and sign it, and give your quotation prices in Afghani currency amount.

لطفاً قیمت خود را در کاپی نرخ نامه موسسه DAARTT درج نمایید و بعد از آن روی نامه اصلی شرکت چاپ، توسط مسئول شرکت مهر و امضا نموده و قیمت های با پول افغانی ارسال بدارند.

- Please put the letter head in an official company envelope and seal it separately. The company's name, contact numbers, email address, contract details, announcement number, date, and company seal should be on the back of the envelope. If the rate sheet is not on the envelope, their request for the next stages of the offer will not be considered.
لطفاً نرخ نامه تان را در ورق رسمی شرکت خویش در یک پاکت جداگانه بشکل بسته که در عقب پاکت باید مشخصات نام شرکت، شماره های تماس، ایمیل ادرس شرکت، مشخصات قرارداد، شماره اعلان، تاریخ و مهر شرکت در پاکت صورت گیرد. و در صورتیکه روی پاکت نرخ نامه شرکت های مشخصات مذکور درج نباشد درخواستی شان برای مراحل بعدی افر گشایی در نظر گرفته نمی شود.
- The contractor is obliged to the Providing Plaster Works within 3 days after signing the contract to above projects.
قرار داد گیرنده موظف است که در مدت 3 روز پس از عقد قرارداد مقدار متذکره امور پلستر کاری را به پروژه ها متذکره تهیه نماید.
- Attached to your quotation a copy of the company license, a copy of the NID card of the company owners is must.
ضمیمه نرخ نامه شرکت ها یک کاپی از مجوز شرکت، یک کاپی از تذکره صاحبان شرکت و درج معلومات شرکت در فارم مشخصات قرار دادی موسسه DAARTT الزامی است.

Vendor's Application Form

Application No.

Date:

Company Information			
Company Name:		License No:	Issue Date:
Business Type:		TIN:	Expiry Date:
Bank Account No.		Bank Name:	A/c Name:
Business Address:			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	pro vince:
Company E-mail:		Telephone:	Post No:
Company Owners' Information			
Director' Name:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cell phones:	
Address			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	province:
Assistant Director:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cellphones:	
Address			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	province:
Director's Signature:		A.D Signature:	